

In the new issue of *Slovo a smysl* we have prepared both the traditional *Studies* section, this time with six essays, and a separate *Sketches* section, containing — on the occasion of the author's recent anniversary — the views of five scholars on Marcel Proust's seminal novel, focusing mainly on the philosophical, philological, intertextual, and intermedial aspects. These are complemented by texts in the other traditional sections of the journal.

In the first of the ***Studies***, Dominik Šípoš describes the type of feminism that characterizes Božena Viková-Kunětická, an important Czech writer and politician of the first half of the 20th century. In the next article, Martin Tichý redefines the term 'civilism' as it is currently used in Czech literary historiography, tracing the shades of meaning that the term acquired with Stanislav Kostka Neumann and other contemporary agents, as well as later scholarly discussion. Libuše Heczková looks back at the feminism of the first half of the 20th century in her study, which focuses on two Protectorate-era issues of the *Calendar of Czech Ladies and Girls* (the original publication of this name ran from 1888 to 1918) in the broader context of widespread efforts to maintain, in the environment of the Protectorate regime, at least some of the achievements of women's emancipation, as well as their presence in politics and the public space. Petr Málek follows up with a comprehensive study on the reception of the writings of Vladislav Vančura published in the last issue of *Slovo a smysl*. Málek focuses on the peripeties of Vančura's post-war reception, especially in the 1950s and 1960s, but also, selectively, in more recent years. Jan Musil's study of thanatographic writing proposes a delineation of this genre in relation to other genres of writing about the self, before going on to consider the example of two works by the Austrian poet Friederike Mayröcker: *Requiem for Ernst Jandl* (2001) and *I Shook My Darling* (2005). The last of the studies is an analysis of Jan Zábřana's translation strategies in the context of his own poetic works. As a case study, the author of the text, Matteo Anecchiarico, looks at Zábřana's translation of Sylvia Plath's collection *Ariel*, on which the Czech poet and translator worked for almost twenty years.

The ***Sketches*** section dedicated to Proust begins with an article by Eva Voldřichová Beránková who compares Proust with the Quebecois director and screenwriter Claude Jutra, looking for Proustian moments in his 1964 autofiction film *Take It All*. Petr Kyloušek focuses on the correspondences between another Quebecois cultural



personality, the writer Michel Tremblay, and *In Search of Lost Time*. In the following article, Alena Roreitnerová offers readers a philosophical perspective, suggesting that time in Proust's seminal novel can be seen as a constellation involving time in its simultaneity and succession. Catherine Ébert-Zeminová performs a 'nano-reading' of a selected passage from *In Search of Lost Time*, arguing that, thanks to the mirror structure, certain principles of imagery and naming multiply and reflect each other in the text. The Proust section concludes with Jonas Thobias da Silva Dias Martini's study of the relationship between historical time and the internal time of the novel.

Two **Retrospectives** commemorate important figures of contemporary literary scholarship. The first is a tribute to Jiří Opelík, whose life journey has recently come to an end, but whose work remains a lasting contribution to Czech thinking about literature in the second half of the 20th century. The second is dedicated to the Slovak literary scholar Fedor Matejov on the occasion of his 70th birthday and includes an introductory study by Petr Zajac and Matejov's text on the poetry of Ján Ondruš.

In **Critical Views**, Marek Lollok comments on Vladimír Papoušek's book *Rhythms and Gravity: A Study on Style in the Novel*, Kryštof Kočtář writes about Jiří Anger's *Towards a Film Theory from Below: Archival Film and the Aesthetics of the Crack-Up*, Andrea Králíková focuses on the Czech translation of *Poetry's Touch* by William Waters and Aleksandra Dębińska presents a report she has prepared from the conference *Central-European Masculinities in a Comparative Perspective*.

The journal concludes with a **Translation** of Brendan Stone's thought-provoking study *Towards a Writing without Power: Notes on the Narration of Madness* prepared by Alžběta Ambrožová, who also provides an introduction to the text.

Red.